



**SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA**

PLANO DE TRABALHO - 2017-02

Docente

Nome:	Ariel Novodvorski
Email:	arivorski@ufu.br
Data de ingresso:	12/08/2009
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	4 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	3 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	5 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	6 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	2 horas
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	20 horas
Atividades Administrativas-Representação	---
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Língua Espanhola: Estudos Descritivos	J	GLE 047J	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	02 horas
Atendimento de alunos	Graduação	01 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Ana Paula Corrêa Pimenta	1151XELI002	Doutorado	01 horas
Maria Virgínia Dias de Ávila	1141XELI024	Doutorado	01 horas
Raphael Marco Oliveira Carneiro	11422ELI018	Doutorado	01 horas
Thamara Luciana Borges Freitas	11522ELI028	Mestrado	30 minutos
Hellen Betim Miranda	11622ELI005	Mestrado	30 minutos
Fernanda Ravazzi Lima	1171XELI007	Mestrado	30 minutos
Maria Del Rosario Mestanza Zúñiga	11521LET002	Iniciação Científica	30 minutos

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Linguística de Corpus aplicada a pesquisas empírico-descritivas: tradução, interlíngua, fraseologia, discurso referido e transitividade em contraste	01/03/2015	31/12/2019	Autor/Coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	06 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Curso Fundamentos da Linguística de Corpus	02/10/2017	01/11/2017	Autor/Coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Diretor do ILEEL	09/03/2017	08/03/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	20 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Linguística de Corpus aplicada a pesquisas empírico-descritivas: tradução, interlíngua, fraseologia, discurso referido e transitividade em contraste

Financiamento: Não

Início: 01/03/2015

Término: 31/12/2019

Tipo de Participação: Autor/Coordenador

Informações complementares:

O projeto de pesquisa “Linguística de Corpus aplicada a pesquisas empírico-descritivas: tradução, interlíngua, fraseologia, discurso referido e transitividade em contraste” surge da intenção de propiciar o desenvolvimento de estudos e pesquisas empírico-descritivas, tomando a Linguística de Corpus como elemento comum nos diversos trabalhos e assumindo-a tanto como metodologia quanto como abordagem, no âmbito dos grupos que já constituímos no ILEEL/UFU, GECon e GPELC, e vinculados à linha 1 de pesquisa do PPGEEL, Teoria, descrição e análise linguística. O projeto busca articular a pesquisa, o ensino e a extensão, no intuito de possibilitar a compilação de diversos corpora linguísticos, escritos e orais. Tal procedimento pretende prover material autêntico, tanto para as diferentes pesquisas que estamos e/ou fomos desenvolvendo, a partir do projeto, como para o contexto de ensino e, ainda, para a realização de cursos e colóquios alcançado, desse modo, também a extensão.

Carga horária: 06 horas

Atividades de extensão

Título do Projeto: Curso Fundamentos da Linguística de Corpus

Financiamento: Não

Início: 02/10/2017

Término: 01/11/2017

Tipo de Participação: Autor/Coordenador

Informações complementares:

A compilação de corpus linguístico não é uma prática recente, porém, com o crescente desenvolvimento de novas tecnologias, essa prática se intensificou e tem se mostrado útil e produtiva nos diversos tipos de pesquisas que têm a língua como objeto de estudo. Imbuído pelo espírito de promover o diálogo entre professores pesquisadores, graduandos e pós-graduandos, bem como entre a comunidade externa da UFU, propomos um curso de extensão que fornece estratégias para compilação e exploração de corpora eletrônicos de língua, assim como noções básicas de sua utilização em diversos contextos de ensino e pesquisa das línguas. As quarenta horas do curso estão distribuídas da seguinte maneira: 8 encontros de 2 horas de duração, às segundas e quartas-feiras, totalizando 16 horas. As 24 horas restantes correspondem ao período de preparação, estudo e a atividades a serem desenvolvidas pela plataforma MOODLE do curso.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Diretor do ILEEL

Início: 09/03/2017

Término: 08/03/2021

Informações complementares:

PORTARIA R Nº 584, de 09 de março de 2017.

Carga horária: 20 horas

-#-

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 10 de setembro de 2017.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Ariel Novodvorski

Docente do Instituto de Letras e Linguística

Maurício Viana de Araújo

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski

Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 10/09/2017 11:29:36, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 24/10/2017 10:09:15, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 30/10/2017 16:59:13, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PT58-SM5-MB10**.